



Совет Безопасности

Distr.: General
11 September 2006
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в качестве Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, которая была учреждена резолюцией 1612 (2005).

В ходе 5-го заседания, состоявшегося 6 сентября 2006 года, Рабочая группа приняла свои выводы, касающиеся доклада Генерального секретаря о положении детей в условиях вооруженного конфликта в Демократической Республике Конго (S/2006/389), а также документ, в котором содержится перечень средств, которые имеются в распоряжении Группы для осуществления ее деятельности (см. приложение).

Буду признателен за распространение препровождаемых текстов в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан-Марк де ла Саблиер



**Приложение к письму Постоянного представителя Франции
при Организации Объединенных Наций от 8 сентября
2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Рабочая группа Совета Безопасности по вопросу о детях
и вооруженных конфликтах**

**Выводы в отношении сторон в вооруженном конфликте в Демократической
Республике Конго**

На своем 4-м заседании 26 июня 2006 года Рабочая группа рассмотрела доклад Генерального секретаря о положении детей в условиях вооруженного конфликта в Демократической Республике Конго, представленный Специальным представителем Генерального секретаря (СПГС). В последовавшем обсуждении принял участие Постоянный представитель Демократической Республики Конго.

В ходе обмена мнениями в Рабочей группе были обсуждены следующие основные элементы:

- все подчеркнули качество доклада, и анализ и рекомендации Генерального секретаря получили положительный отклик;
- было сочтено, что власти Демократической Республики Конго сотрудничают обнадеживающим и положительным образом;
- меры по борьбе с безнаказанностью имеют существенно важное значение; несколько ораторов указали на дополнительные меры, принятые Международным уголовным судом, и на передачу Томаса Лубанги. Некоторые члены призвали принять жесткие меры, в частности, по отношению к Лорану Нкунде;
- большинство участников призвали к принятию решительных конкретных рекомендаций;
- доноры играют чрезвычайно важную роль в деле оказания конголезским властям помощи в выполнении их обязанностей;
- Группа должна обеспечить, чтобы в ходе обсуждений, которые будут проведены с органами власти, которые еще предстоит избрать, по вопросу о сохранении международного присутствия в стране одним из приоритетных направлений по-прежнему была защита детей;
- общую поддержку получило намерение Генерального секретаря направить его Специального представителя с миссией в Демократическую Республику Конго, в частности, для содействия обсуждению вопроса о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Г-жа Кумарасвами сообщила, что она посетит Демократическую Республику Конго и в своей деятельности будет опираться на рекомендации Совета по итогам рассмотрения им доклада, которые, как она надеется, будут приняты в самом ближайшем будущем.

После этого заседания Рабочая группа одобрила следующие меры:

- письмо Председателя Рабочей группы новоизбранным властям Демократической Республики Конго с настоятельным призывом в их адрес принять надлежащие юридические меры в отношении членов Вооруженных сил Демократической Республики Конго, обвиняемых в тяжких преступлениях против детей, и принять меры по исправлению положения на высшем уровне военной иерархии;
- письмо Председателя Рабочей группы с целью привлечь внимание учреждений Организации Объединенных Наций и правительств стран-доноров к необходимости оказания правительству Демократической Республики Конго содействия в предоставлении технической помощи военной прокуратуре для пресечения безнаказанности в связи с совершением тяжких преступлений против детей вооруженными силами или присутствующими в ДРК вооруженными группами, а также к необходимости разработки и укрепления устойчивых программ демобилизации, разоружения и реинтеграции (РДР) в Демократической Республике Конго в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями и местными общинами;
- письмо Председателя Рабочей группы Генеральному секретарю, в котором должна быть подтверждена обязанность МООНДРК в соответствии с ее мандатом (S/2004/1565, пункт (g)) оказать правительству Демократической Республики Конго помощь в задержании и привлечении к суду лиц, нарушающих права детей, и в частности мятежного генерала Лорана Нкунды, а также содержаться просьба в адрес МООНДРК раз в два месяца информировать Рабочую группу о мерах, принимаемых в отношении мятежного генерала Нкунды;
- письмо Председателя Совета Безопасности властям ДРК с предложением уделять особое внимание положению девочек, подвергающихся эксплуатации со стороны вооруженных сил и групп, в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции;
- рекомендация Совету Безопасности рассмотреть и препроводить его Комитету по санкциям в отношении Демократической Республики Конго глубокую обеспокоенность Рабочей группы в связи с неоднократными нарушениями резолюций Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, допущенными лидерами Конголезского революционного движения (КРД), в том числе в ходе их деятельности в соседних государствах;
- совместное обращение Председателя Совета Безопасности и правительства Руанды о необходимости пресекать любые передвижения мятежного генерала Лорана Нкунды на территорию и с территории Республики Руанда;
- рекомендация Генеральному секретарю и Совету Безопасности ООН, чтобы при пересмотре с властями Демократической Республики Конго мандата МООНДРК они обеспечили сохранение и укрепление имеющегося механизма защиты детей, включая способность МООНДРК защищать девочек от изнасилования и других форм насилия, обусловленного гендерными факторами;

- письмо Председателя Рабочей группы Генеральному секретарю, в котором с удовлетворением отмечается его намерение предложить Специальному представителю Генерального секретаря посетить Демократическую Республику Конго.

Добавление

Рабочий материал

Варианты возможных мер для Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах («инструментарий»)

Выписка из мандата Рабочей группы, изложенного в пункте 8 резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности:

«...постановляет далее, что эта Рабочая группа:

a) выносит рекомендации Совету о возможных мерах по содействию защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в том числе рекомендации в отношении надлежащих мандатов миссий по поддержанию мира и рекомендаций в отношении сторон в конфликте;

b) обращается, при необходимости, с просьбой к другим органам системы Организации Объединенных Наций для принятия мер в поддержку осуществления настоящей резолюции согласно их соответствующим мандатам».

Рабочая группа будет выработать конкретные подходы в каждом случае, действуя на конструктивной основе и с упором на диалог и сотрудничество.

На основе изложенного выше мандата можно предложить принять следующий перечень возможных рекомендаций. Этот перечень является *ориентировочным* и *неисчерпывающим*, а настоящий рабочий материал не следует соответственно рассматривать в качестве «окончательного».

1) **Помощь**

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой

- Выработка рекомендаций по оказанию дополнительного технического содействия соответствующей стране в целях укрепления ее национального потенциала в области поощрения защиты прав ребенка (ЮНИСЕФ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ДОПМ, ПРООН и т.д.)
- Выработка рекомендаций компетентным органам в отношении улучшения координации гуманитарной деятельности и оказания помощи детям, затронутым вооруженными конфликтами (УКГД, УВКБ, Организация Объединенных Наций, ЮНИСЕФ...)
- Направление конкретных просьб о содействии другим органам Организации Объединенных Наций (Комиссия по миростроительству, Генеральная Ассамблея, Совет по правам человека и т.д.) либо учреждениям (МОТ, Всемирный банк и т.д.)

- Направление просьб об осуществлении официальных визитов Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в вызывающие обеспокоенность страны, в том числе, при необходимости, взаимодействие со сторонами в отношении планов действий, задействования механизмов наблюдения и отчетности и содействия в принятии Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка и других соответствующих документов

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой, либо возможные рекомендации Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, в зависимости от обстоятельств

- Поддержка переходных механизмов правосудия и установления истины, включая поддержку в разработке и внедрении процедур, оказывающих воздействие на положение детей, например обучение следователей, лиц, записывающих показания, и других должностных лиц методам работы с делами, связанными с детьми, а также проведения собеседований с детьми и снятия их показаний

Возможные рекомендации Совету Безопасности

- Направление писем донорам (государственным/частным) с предложением увеличить взносы, в том числе на цели укрепления потенциалов региональных организаций в плане защиты детей

2) Официальные обращения

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой

- Отстаивание идеи о необходимости привлечения к ответственности за преступления, совершенные против детей в условиях вооруженного конфликта, и обращение к Организации Объединенных Наций и государствам-членам с призывами о предоставлении поддержки программам защиты детей, привлекаемых к работе механизмов обеспечения ответственности или установления истины

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой, либо возможные рекомендации Совету Безопасности, в зависимости от обстоятельств

- Направление писем/обращение с призывами в адрес заинтересованных сторон
- Обращения к сторонам, причастным к вооруженным конфликтам, которые были перечислены в приложениях к докладу Генерального секретаря, на основании круга ведения, четко определенного Рабочей группой, и в целях достижения конкретных и поддающихся проверке результатов

Возможные рекомендации Совету Безопасности

- Письма в адрес региональных организаций
- Привлечение внимания ко всему спектру рассматриваемых механизмов обеспечения правосудия и примирения, включая национальные, международные и «смешанные» уголовные суды и трибуналы, с уделением особо-

го внимания ответственности государств за соблюдение их соответствующих обязательств в целях пресечения безнаказанности

3) Усиление контроля

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой

- Направление запросов Генеральному секретарю о дополнительной информации в отношении конкретных проблем или сторон
- Обращение к представителям затронутых стран с просьбами о предоставлении дополнительной информации и уточнений по докладу Генерального секретаря
- Организация информационных брифингов, предоставляемых внешними экспертами, не являющимися членами Рабочей группы (гражданское общество, научные круги и т.д.)

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой, либо возможные рекомендации Совету Безопасности, в зависимости от обстоятельств

- Специальные поездки на места членов Рабочей группы по вопросу о детях и вооруженных конфликтах с последующей подготовкой докладов о таких поездках — при наличии финансирования
- Созыв закрытых или открытых совещаний с участием заинтересованных государств и/или заинтересованных сторон, в зависимости от обстоятельств
- Проведение пресс-конференций для рассмотрения конкретных вопросов и расширения информированности о связанных с детьми и вооруженными конфликтами положениях международного гуманитарного права и прав человека, а также резолюциях и решениях Совета Безопасности в отношении детей и вооруженных конфликтов (в дополнение к обычным заявлениям для печати, публикуемым после заседаний Рабочей группы)

Возможные рекомендации Совету Безопасности

- Обеспечение того, чтобы при поездках на места членов Совета Безопасности в круг ведения и доклады таких миссий включались аспекты, касающиеся детей и вооруженных конфликтов
- При необходимости — принятие отдельного заявления Председателя Совета Безопасности или резолюции

4) Совершенствование мандатов

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой

- Направление соответствующим заинтересованным сторонам рекомендаций уделять особое внимание детям, включая девочек, подвергающимся эксплуатации со стороны вооруженных сил и групп, в контексте процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции

Меры, принимаемые непосредственно Рабочей группой, либо возможные рекомендации Совету Безопасности, в зависимости от обстоятельств

- Направление письма Генеральному секретарю, содержащего рекомендацию об укреплении «аспекта, связанного с детьми и вооруженными конфликтами» в рамках мандатов миссий по поддержанию мира или руководимых Департаментом по политическим вопросам миссий по содействию, при наличии конкретной необходимости, а также просьбу о том, чтобы в периодические доклады таких миссий включался анализ данной проблемы
- Направление просьбы о том, чтобы конкретные нужды детей учитывались в контексте планируемых мирных процессов и/или миротворческих мандатов, включая рекомендации о включении положений о защите детей в соглашения о прекращении огня или мирные соглашения, а также в рамках всего процесса укрепления мира после завершения конфликтов (в том числе в рамках процессов реформ и переходных процессов)
- Установление жестких стандартов защиты детей для стран, предоставляющих войска, и других участников деятельности, связанной с проведением операций по поддержанию мира, и обеспечение адекватной и регулярной подготовки кадров

Возможные рекомендации Совету Безопасности

- Выявление и рассмотрение конкретных областей для выработки своих решений в отношении вооруженных конфликтов, в том числе путем рассмотрения вопроса о подготовке новой резолюции Совета Безопасности по данному вопросу

5) Прочие меры**Возможные рекомендации Совету Безопасности**

- Рассмотрение и препровождение существующим комитетам по санкциям — с учетом их соответствующих мандатов и пунктов 9 резолюции 1612 (2005) и 5(с) резолюции 1539 (2004) — соответствующей информации, получаемой Рабочей группой, и выводов, сделанных ею на основании этой информации, в частности по проблемам, вызывающим обеспокоенность, включая мнения, испрашиваемые у Рабочей группы по просьбе существующих комитетов по санкциям
- Направление писем в соответствующие органы правосудия в целях доведения информации до их сведения и внесения вклада в дело пресечения безнаказанности